



千手千眼觀世音菩薩
廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼



《 悉曇古音大悲咒頭 》

Gwan Yin Bodhisattva in Siddham

Nang Ma-oh Sa Ha Sa-ra-ahr Baha-wu Zha-ahr Ya
Sa Ha Sa-ra-ahr Zha-va La-ahr Nang-llalelue Ta-ra-ee
Ma Ha Par Dahr-ma Ra-ahr Zha
Sa Ra-va Par-ahr Ya Zha Ha-ahr Ya-ahr
Va-ee Shia-ou Dahr-daha-eh

(Sanskrit) Namo sahasr2 bh9j2ya sahasr2 jval2 n8tri Maha padma r2ja Sarva p2ya jah2y2 vi0uddhe

《 悉曇古音大悲咒心 》

The Heart of Great Compassion Mantra in Siddham

O-anm Va Zha-ra Daha-ahr Ra-ma Ha-ra-llaelue-arh
O-anm Shia-ou-eh Dahr-daha Nang-ou
Shia-oh Dahr-daha Nang-ahr Ya Sava-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) O3 vajra dh2rma hr8 O3 0ueddhanu 0oddhan2ya sv2h2

Great Compassion Mantra in Siddham

《 悉曇古音大悲咒八十四句 》 — 梵漢對照

01. Nang Ma-oh Ra Ta-nang Ta-ra Ya-ahr Ya

(Sanskrit) Namo ratna-tray2ya

漢 南無(喝)囉怛那哆囉夜耶

02. Nang Ma-arh Ahr Ra-ya-ahr

(Sanskrit) Nama " ry2

漢 南無阿唎耶

03. Ba La-oh Ka-ee Ta-eh Shia-va Ra-ahr Ya

(Sanskrit) valokite0var2ya

漢 婆盧羯帝爍鉢囉耶

04. Ba-oh Daha-ee Sa Ta-va-ahr Ya

(Sanskrit) bodhisattv2ya

漢 菩提薩埵婆耶

05. Ma Ha Sa Ta-va-ahr Ya-ahr

(Sanskrit) mah2sattv2ya

漢 摩訶薩埵婆耶

06. Ma Ha-ahr Ka-ahr Ra-ou Na-ee Ka-ahr Ya

(Sanskrit) mah2-k2ru5ik2ya

漢 摩訶迦盧尼迦耶

07. O-anm

(Sanskrit) o3

漢 喻

08. Sa Ra-va Ra Baha Ya-eh

(Sanskrit) Sarva-rabhaye

漢 薩皤囉罰曳

09. Shia-ou Daha Nang-ahr Dahr Sa-ya

(Sanskrit) Oudhan2dasya

漢 數怛那怛寫

10. Nang Ma Sa-ka-re Ta-va-ahr Ee Ma-oh-anm Ahr Ra-ya-ahr

(Sanskrit) Nama sk4 tv2 E moa3 2ry2

漢 南無悉吉栗埵伊蒙阿唎耶

11. Ba La-oh Ka-ee Ta-eh Shia-va Ra-ahr

La-anm Daha Va

(Sanskrit) Valokite-0var2la3dhava

漢 婆盧吉帝室佛囉楞馱婆

12. Nang Ma-oh Nang La-ahr Ka-ee Daha-ee

(Sanskrit) namo nal2kidhi

漢 南無那囉謹墀

13. Ha-re-ahr Ra-ee Ma Ha-ahr Va Daha Sha Ma-eh

(Sanskrit) h 42ri mah2 vadha=ame

漢 醯唎摩訶皤哆沙咩

14. Sa Ra-va Ahr Tuh-ahr Dahr-ou Shia-ou Baha-wu-anm

(Sanskrit) sarva 2thado 0ubha3

漢 薩婆阿他豆輸朋

15. Ahr Zha-eh Ya-anm

(Sanskrit) 2jeya3

漢 阿逝孕

16. Sa-ou Ra-va Sa Ta Nang Ma-oh Ba-ahr Sa-ta Nang Ma-oh Ba Ga-ahr

(Sanskrit) surva sata namo b2sata namo bag2

漢 薩婆薩哆那摩婆薩哆那摩婆伽

17. Ma Va Dahr-ou Daha-ou

(Sanskrit) mava dudhu

漢 摩罰特豆

18. Ta Dahr-ya Tuh-ahr

(Sanskrit) Tadyath2

漢 怛姪他

19. O-anm Ah Va Ra-oh Ka-eh

(Sanskrit) o3, avaloke

漢 喻 阿 婆 盧 醯

20. La-oh Ka Ta-eh

(Sanskrit) lokate

漢 盧 迦 帝

21. Ka Ra-ahr Ta-ahr

(Sanskrit) kar2t2

漢 迦 羅 帝

22. Ai Ha-re-eh

(Sanskrit) ai h4e

漢 夷 醯 喇

23. Ma Ha Ba-oh Daha-ee Sa Ta-va-ahr

(Sanskrit) maha bodhisatv2

漢 摩 訶 菩 提 薩 埵

24. Sa-ou Ra-va Sa-ou Ra-va

(Sanskrit) surva surva

漢 薩 婆 薩 婆

25. Ma La Ma La

(Sanskrit) mala mala

漢 摩 囉 摩 囉

26. Ma Ha-eh Ma Ha-re Dahr Ya-anm

(Sanskrit) mahe mah4 daya3

漢 摩 醯 摩 醯 喇 馱 孕

27. Ka-ou Ra-ou Ka-ou Ra-ou Ka Ra-ma-anm

(Sanskrit) kuru kuru karma3

漢 俱 盧 俱 盧 羯 蒙

28. Daha-ou Ra-ou Daha-ou Ra-ou Ba Zha Ya Ta-ee

(Sanskrit) dhuru dhuru bajayati

漢 度 盧 度 盧 罰 闍 耶 帝

29. Ma Ha Ba Zha Ya Ta-ai

(Sanskrit) maha vajayatai

漢 摩 訶 罰 闍 耶 帝

30. Daha Ra Daha Ra

(Sanskrit) dhara dhara

漢 陀 囉 陀 囉

31. Daha-ee Ra-ee Na-ee

(Sanskrit) dhiri5i

漢 地 唎 尼

32. Shia-va Ra-ahr Ya

(Sanskrit) 0var2ya

漢 室佛囉耶

33. Jia La Jia La

(Sanskrit) cala cala

漢 遮囉 遮囉

34. Ma Ma Ba-ahr Ma Ra-ahr

(Sanskrit) mama b2mar2

漢 麼麼 罰摩囉

35. Ma-ou Ka-ta-eh La-eh

(Sanskrit) muktele

漢 穆帝隸

36. Eh Ha-eh Eh Ha-ee

(Sanskrit) ehe ehi

漢 伊醯 伊醯

37. Jia-ee Nang-dahr Jia-ee-anm Dahr

(Sanskrit) cinda ci3da

漢 室那 室那

38. Ahr Ra-sha-anm Par-ra Zha La-ee

(Sanskrit) 2r=3 prajali

漢 阿囉參 佛囉舍利

39. Ba Sha Ba Sha-anm

(Sanskrit) va=a va=a3

漢 罰沙 罰參

40. Par-ra Shia-ahr Ya

(Sanskrit) pra=2ya

漢 佛囉舍耶

41. Ha-ou Ra-ou Ha-ou Ra-ou Ma La-ahr

(Sanskrit) huru huru mal2

漢 呼盧 呼盧 摩囉

42. Ha-ou-ow Ra-ou Ha-ou-ow Ra-ou Ha-ra-llaleue

(Sanskrit) huau ru huau ru hra8

漢 呼盧 呼盧 醯利

43. Sa Ra-ahr Sa Ra-ahr

(Sanskrit) sar2 sar2

漢 娑囉 娑囉

44. Sa-ee Ra-ee Sa-ee Ra-ee

(Sanskrit) siri siri

漢 悉唎 悉唎

45. Sa-ou Ra-ou-ahr Sa-ou Ra-ou

(Sanskrit) sur2 suru

漢 蘇嚧 蘇嚧

46. Ba-oh Daha-ee Ya-ahr Ba-oh Daha-ee Ya-ahr

(Sanskrit) bodhiy2 bodhiy2

漢 菩提夜 菩提夜

47. Ba-oh Dahr-daha Ya Ba-oh Dahr-daha Ya-ahr

(Sanskrit) boddhaya boddhay2

漢 菩馱夜 菩馱夜

48. Ma-ai Ta-ra-ee Ya

(Sanskrit) maitriya

漢 彌帝唎夜

49. Nang La Ka-ee-anm Nang-dahr-ee

(Sanskrit) nalaki3ndi

漢 那囉謹墀

50. Daha Ra-shr-ee Na-ee Nang

(Sanskrit) dhar=i5ina

漢 地利瑟尼那

51. Par Ya Ma Nang

(Sanskrit) payamana

漢 婆夜摩那

52. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

53. Sa-eh Dahr-daha-ahr Ya

(Sanskrit) seddh2ya

漢 悉陀夜

54. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

55. Ma Ha Sa-eh Daha-ahr Ya

(Sanskrit) mahasidh2ya

漢 摩訶悉陀夜

56. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

57. Sa-ee Dahr-daha-ahr Ya-oh Ga-eh

(Sanskrit) siddh2yoge

漢 悉陀喻藝

58. Shia-va Ra Ya

(Sanskrit) 0v2raya

漢 室嚩囉夜

59. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

60. Nang Ra-ahr Ka-ee-anm Nang-ee-dahr-ee

(Sanskrit) nar2ki3ndi

漢 那囉謹墀

61. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

62. Ma Ra Nang Ra

(Sanskrit) mara nara

漢 摩囉那囉

63. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

64. Sa-ee Ra Sa-anm Ahr Ma-ou Kaha Ya

(Sanskrit) sira sa3 2mukhaya

漢 悉囉僧阿穆佉耶

65. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

66. Sa Ra-va Ma Ha-ahr Ah Sa-ee Dahr-daha-ahr Ya

(Sanskrit) sarva mah2 asiddh2ya

漢 娑婆摩訶阿悉陀夜

67. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

68. Jia Ka-ra Sa-eh Dahr-daha-ahr Ya-ahr

(Sanskrit) cakra seddh2y2

漢 者吉囉阿悉陀夜

69. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

70. Par Dahr-ma Ka Sa-ta-ra Ya

(Sanskrit) padma kastraya

漢 波陀摩羯悉陀夜

71. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

72. Nang La-ai Ka Nang-ee-dah-ee Va Ga-ahr Ra Ya

(Sanskrit) nalaikandi vag2raya

漢 那囉謹墀 皤伽囉耶

73. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

74. Ma Ba-ahr Ra-IIalelue Shia Nia-ka Ra-ahr Ya

(Sanskrit) mavar8 0a {kar2ya

漢 摩婆利 勝羯囉夜

75. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

76. Nang Ma-oh Ra Ta-nang Ta-ra Ya-ahr Ya

(Sanskrit) namo ratna-tray2ya

漢 南無 (喝) 囉怛那 哆囉夜耶

77. Nang Ma-arh Ra-ya-ahr

(Sanskrit) nam2 " ry2

漢 娑婆訶

78. Ba-ahr Ra-oh Ka-eh Ta-eh

(Sanskrit) v2lokite

漢 婆羅吉帝

79. Shia-va Ra-ahr Ya

(Sanskrit) 0var2ya

漢 爍皤囉夜

80. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

81. O-anm Sa-ee Dahr-daha-ya-anm Ta-ou

(Sanskrit) O3, siddhya3 tu

漢 唵 悉殿都

82. Ma Nang-ta-ra

(Sanskrit) mantra

漢 漫多囉

83. Par Da-ahr Ya

(Sanskrit) pad2ya

漢 跋陀耶

84. Sa-va-ahr Ha-ahr

(Sanskrit) sv2h2

漢 娑婆訶

《 悉曇古音大悲咒尾 》

O-anm Va Zha-ra Dha-ahr Ra-ma Ha-ra-Ilalelue-arh
(Sanskrit) O3 vajra dh2rma hr8

O-anm Ahr Ra-oh La-ee Ka-oh Sa-va-ahr Ha-ahr
(Sanskrit) O3 2roliko sv2h2

Mantra | Sutra | Teaching | Sharing

